

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Рішенням Вченої ради Київського
університету імені Бориса Грінченка
25 червня 2020 р., протокол № 6
(нова редакція)

ЗМІНИ ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання Вченої ради
Київського університету імені Бориса
Грінченка
від 22.06.2023 р. №6

Протокол засідання Вченої ради
Факультету романо-германської
філології
від 23 травня 2023 р. № 7

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

035.051.01 Мова і література (іспанська)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Галузь знань:	03 Гуманітарні науки
Спеціальність:	035 Філологія
Спеціалізація:	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська
Кваліфікація:	Бакалавр філології за спеціалізацією романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська

Введено в дію з 01.09.2023 р.
(наказ від 22.06. 2023 р. №322)

Київ 2023

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішенням Вченої ради

факультету

романо-германської філології

від 02 травня 2023 р., протокол № 7

Голова Вченої ради, декан

Валентина ЯКУБА



ЗМІНИ ДО ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

035.051.01 Мова і література (іспанська)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

- Галузь знань: 03 Гуманітарні науки
Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – іспанська
Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією романські мови
та літератури (переклад включно), перша – іспанська

Введено в дію з 01.09.2023 р.
(наказ від 22.06.2023 № 322)

Київ – 2023

ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ

змін до освітньо-професійної програми
035.051.01 Мова і література (іспанська)

Програма була переглянута й оновлена в 2023 році.

Кафедра романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства
Протокол від 05.05.2023 р., № 10

Завідувач кафедри  Юлія ПІДПРИГОРА

Вчена рада Факультету романо-германської філології
Протокол від 23.05.2023 р. № 7

Голова Вченої ради  Валентина ЯКУБА

Науково-методичний центр стандартизації та якості освіти

Завідувач  Євген АНТИПІН
23.05. 2023 р.

Проректор з науково-методичної та навчальної роботи

 Олексій ЖИЛЬЦОВ
23.05. 2023 р.

ОБҐРУНТУВАННЯ

Оновлення освітньо-професійної програми 035.051.01 «Мова і література (іспанська)» зумовлене необхідністю узгодження змісту освітньо-професійної програми, затвердженої рішеннями Вченої ради Київського університету імені Бориса Грінченка від 27.02.2017 протокол № 4 (наказ від 26.05.2017 № 348), від 25 червня 2020 р., протокол № 5 та затвердженого стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 869) з тими викликами часу й змінами в освіті, які виявилися в процесі реалізації освітньої програми. Внесені зміни стосуються окремих компонентів навчального плану, які виявили слабкі сторони розробки робочих програм окремих навчальних дисциплін, проходження практики та атестації здобувачами, впродовж 2020-2021, 2021-2022 і 2022-2023 навчальних років.

Відповідно до побажань стейкхолдерів, випускників і роботодавців, а також за результатами опитувань випускників і студентів, які навчаються на цій освітній програмі, за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, було внесено уточнення у такі розділи освітньої програми:

- Перелік компонентів освітньо-професійної програми для перерозподілу кількості кредитів між різними змістовними компонентами й уточнення форм контролю,
- Структурно-логічна схема освітньої програми,
- Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми,
- Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми.

До обов'язкової частини освітніх компонентів було введено дисципліни, спрямовані на вивчення сучасних тенденцій розвитку спеціальності та поглиблене формування лінгвістичних і цифрових компетентностей, здатності до роботи в умовах міждисциплінарної команди. Також відбулося узгодження та синхронізація викладання дисциплін, що формують фахові компетентності освітнього стандарту, та найкращих практик сучасної освіти.

Нова редакція освітньо-професійної програми покликана розвивати потенціал та усунути суперечності між певними освітніми компонентами, а уведені нові дисципліни відповідають сучасним тенденціям розвитку галузі й найкращим чином забезпечують формування професійних компетентностей. Також були враховані положення Стратегії розвитку Київського університету імені Бориса Грінченка на 2023-2027 роки.

Зазначені зміни призвели до розробки нової редакції опису освітньо-професійної програми.

I. Профіль освітньої програми

Мова і література (іспанська)

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно) – перша іспанська

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Київський університет імені Бориса Грінченка Інститут філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти: Бакалавр Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська Освітня програма: 035.051.01 Мова і література (іспанська) Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська <i>Окремим рішенням екзаменаційної комісії, на підставі професійного оволодіння компетентностями, передбаченими спеціальними блоками дисциплін та практикою даного плану, що підтверджується успішним проходженням атестації може бути присвоєна</i> професійна кваліфікація: 2320 – вчитель іспанської мови, літератури закладу загальної середньої освіти
Офіційна назва освітньої програми	МОВА І ЛІТЕРАТУРА (ІСПАНСЬКА)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Міністерство освіти і науки України, Сертифікат (НД № 1187360) про акредитацію спеціальності 035 Філологія, строк дії сертифікату до 1 липня 2026 р. Національне агенство забезпечення якості вищої освіти. Україна. Термін подання програми на акредитацію – 2026 р.
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти
Мова(и) викладання	Іспанська, українська
Термін дії освітньої програми	Відповідно до терміну акредитації
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://kubg.edu.ua/

2 – Мета освітньої програми

Надати освіту в галузі романської філології (іспанська мова, література, переклад) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів із поглибленим інтересом до певних галузей філології для подальшого навчання; сформувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетенції студентів – майбутніх учителів іноземної мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.

3 - Характеристика освітньої програми

Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	<p>Філологія: іспанська мова і література</p> <p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i></p> <p><i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</i></p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</i></p> <p><i>Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</i></p>
Орієнтація освітньої програми	<p>Освітньо-професійна програма.</p> <p>Програма базується на достовірних наукових результатах із урахуванням актуального стану романської філології; основною мета полягає у формуванні навичок і вмінь опанування іспанської мови як засобу спілкування фахівців на всіх рівнях підвищеного володіння нею (B1+, B2, C1) у побутовій та професійній сферах; у набутті таких мовленнєвих знань та вмінь, якими повинен володіти бакалавр філології.</p>
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<p>Загальна вища освіта, філологія, романістика, іспанська мова.</p> <p>Ключові слова: філологія, мова, література, переклад, педагогіка, психологія, методики навчання.</p>
Особливості програми	
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<p>Бакалавр філології може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.</p> <p>Згідно з Національним класифікатором професій ДК 003:2010 фахівці,</p>

	які здобули освіту за освітньою програмою «Мова і література (іспанська)» можуть обіймати такі посади: 2444.2 – філолог, лінгвіст, перекладач; 2451.2 – літературний співробітник, оглядач; 2320 – вчитель закладу загальної середньої освіти (вчитель іспанської мови та літератури).
Подальше навчання	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентоцентроване навчання, що передбачає посилення практичної орієнтованості, демократичні засади викладання, зокрема особистісно орієнтований, діяльнісний, творчий підходи. Викладання проводиться у вигляді: лекцій, практичних занять, лабораторних робіт. Передбачені самостійна робота, виконання індивідуальних завдань, на основі програмних продуктів, інтернет джерел; індивідуальні консультації з викладачами; електронна підтримка матеріалів навчання за окремими освітніми компонентами, проходження практик, написання курсових робіт.
Оцінювання	<i>Вхідний контроль</i> (тестування), <i>проміжний контроль</i> (усне опитування, письмовий експрес-контроль / комп'ютерне тестування, колоквиум), <i>підсумковий семестровий контроль</i> (заліки, іспити в усній, письмовій, комбінованій формах, тестування, захист звітів з практики), <i>атестація</i> (атестаційний екзамен з фаху, кваліфікаційний екзамен з педагогіки, психології та методик навчання).
6 - Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	
ЗК 1	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
ЗК 2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та в розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
ЗК 3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК 4	Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК 5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК 6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК8	Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу
ЗК11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

ЗК12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій
ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
Фахові компетентності (ФК)	
Загально-професійні компетентності:	
ФК 1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
ФК 2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
ФК 3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії іспанської мови.
ФК 4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
ФК 5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
ФК 6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
ФК 7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту іспанською мовою.
ФК 8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
ФК 9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладацький) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ФК 11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
ФК 12	Здатність до організації ділової комунікації
Комунікативні компетенції:	
ФК 13	<i>Лексико-граматична компетентність передбачає:</i> володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;
ФК 14	<i>Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає:</i> знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (наголос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та сформованість фонематичних навичок мовлення (рецептивних і репродуктивних); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти.
ФК 15	<i>Інтераційна компетентність передбачає:</i> уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;
ФК 16	<i>Країнознавчо-міжкультурна компетентність передбачає:</i> знання студентів про культуру країн, мова яких вивчається; володіння особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в типових ситуаціях спілкування; володіння

	різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурної взаємодії.
Прикладні компетентності:	
ФК 17	<i>Інформаційна комунікативно – технічна компетенція:</i> обізнаність щодо сучасних технологій та програмного забезпечення для роботи в мережі Інтернет, з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних;
ФК 18	<i>Перекладацька компетенція:</i> знання специфічних перекладацьких трансформацій, уміння їх застосовувати у перекладі різножанрових текстів, здатність розпізнавати основні перекладознавчі поняття, щоб працювати з машинним перекладом, послідовним усним та художнім перекладацьким супроводом;
ФК 19	<i>Методична і психолого-педагогічна компетенція:</i> знання закономірностей розвитку особистості, формування психічних процесів пам'яті, мислення, уяви, почуттів і психічних основ вивчення мови; комунікативно-педагогічна взаємодія для різних вікових груп, використання й передача знань для навчання іспанської мови і літератури;
ФК 20	<i>Лінгвоприкладна компетенція передбачає:</i> володіння лінгво-дидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи в освітніх закладах.
7 - Програмні результати навчання	
ПРН 1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іспанською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН 2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН 3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН 4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
ПРН 5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, причіниками різних політичних поглядів тощо.
ПРН 6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН 7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН 8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію іспанської мови і літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН 9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН 10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН 11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
ПРН 12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН 13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та іспанськомовної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.
ПРН 14	Використовувати іспанську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному,

	нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН 15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН 16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН 17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 18	Мати навички управління комплексними діями або проектами у розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН 19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
ПРН 20	Володіти мовою фаху на рівні B2-C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.
ПРН 21	Перенести знання та вміння у перекладацьку практику з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій; володіти практичними навичками моделювання процесу перекладу; організувати процес перекладу.
ПРН 22	Застосовувати теорії і володіти практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу закладу загальної середньої освіти, складати різні види планів для організації процесу навчання іспанською мовою, враховувати психолого-педагогічні основи навчального процесу у закладах та специфіку професійної педагогічної діяльності.

8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	Кадрове забезпечення освітньої програми складається з професорсько-викладацького складу кафедр Інституту філології. До викладання окремих дисциплін відповідно до їх компетенції та досвіду залучений професорсько-викладацький склад кафедр Педагогічного інституту, Інституту людини, Історико-філософського факультету та Факультету інформаційних технологій та управління. Практико-орієнтований характер освітньої програми передбачає широку участь фахівців-практиків, сфери діяльності яких відповідають напряму програми, що підсилює синергетичний зв'язок теоретичної та практичної підготовки. Гарант освітньої програми та викладацький склад, який забезпечує її реалізацію, відповідає вимогам, визначеним ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності закладів освіти.
Матеріально-технічне забезпечення	Спеціально обладнані апаратно-програмним забезпеченням, наочними та дидактико-методичними матеріалами центри розвитку компетентностей: центр прикладних комунікативних технологій, центр прикладних лінгвістичних технологій, центр технологій навчання мов та літератури, спеціалізовані аудиторії, комп'ютерні класи, спортивні зали.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Ключовим інформаційним забезпеченням є – бібліотечні електронні ресурси, електронні наукові видання, електронні навчальні курси із можливістю дистанційного навчання та самостійної роботи, хмарні сервіси Microsoft. Для всіх дисциплін розроблено навчально-методичне забезпечення: робочі програми навчальних дисциплін; методичні матеріали до проведення

	семінарських та практичних занять; дидактичне забезпечення самостійної роботи студентів (у т.ч. з використанням ІКТ); програми всіх видів практик; методичне забезпечення атестації.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	-
Міжнародна кредитна мобільність	
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Процес навчання ведеться іспанською мовою з початкового рівня, а україномовні компоненти програми мають іншомовний супровід, тому громадяни інших країн, що володіють українською чи іспанською мовами не нижче рівня B1+ можуть отримувати освіту за даною освітньою програмою.

II. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти, практики, атестація)	Кіль- кість кредитів	Форма підсумкового контролю
2	3	4	5
Обов'язкові компоненти			
ОДЗ.1	Університетські студії	4	залік
ОДЗ.2	Українські студії	6	екзамен
ОДЗ.3	Філософські студії	4	екзамен
ОДЗ.4	Фізичне виховання	4	залік
ОДФ.1	Сучасна лінгвістика	6	залік
ОДФ.2	Практика усного та писемного мовлення	32	залік, екзамен
ОДФ.3	Практична іспанська мова і переклад	29	залік, екзамен
ОДФ.4	Критичне й аналітичне читання	7	залік
ОДФ.5	Практична фонетика	4	екзамен
ОДФ.6	Практична граматики	8	залік, екзамен
ОДФ.7	Перекладацькі країнознавчі студії	6	залік
ОДФ.8	Теоретична фонетика	4	екзамен
ОДФ.9	Історія мови	4	екзамен
ОДФ.10	Лексикологія	4	екзамен
ОДФ.11	Теоретична граматики	4	екзамен
ОДФ.12	Стилістика	4	екзамен
ОДФ.13	Курсовий проект (ОДФ 8-12)	1	захист
ОДФ.14	Світова література	14	залік, екзамен
ОДФ.15	Література Іспанії	12	залік, екзамен
ОДФ.16	Психологія	4	екзамен
ОДФ.17	Педагогіка	4	екзамен
ОДФ.18	Методика навчання іноземної мови	6	залік, екзамен
ОП.1	Шкільна (виробнича, безвідривна) практика	6	залік
ОП.2	Філологічна (виробнича) практика	3	залік
ОАЕ.1	Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання	0	
ОАЕ.2	Атестаційний екзамен з фаху	0	
<i>Разом обов'язкових компонентів</i>		<i>180</i>	
Вибіркові компоненти (додаток 1)			
1. Вибірковий блок «Друга іноземна мова (англійська)»			
ВДС.1.1	Практикум з англійської мови	8	залік, екзамен
ВДС.1.2	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	35	залік, екзамен
ВДС.1.3	Практичний курс перекладу англійської мови	8	залік
ВДС.1.4	Лінгвокраїнознавство англійськомовних країн	6	залік
ВП 1.1	Шкільна практика з англійської мови (виробнича, безвідривна)	3	залік
ВАЕ.1	Кваліфікаційний екзамен з другої мови	0	
<i>Разом вибірових компонентів</i>		<i>60</i>	

2. Вибірковий блок «Послідовний переклад: англійська»			
ВДС.2.1	Практикум з англійської мови	8	залік, екзамен
ВДС.2.2	Практичний курс англійської та перекладу	31	залік, екзамен
ВДС.2.3	Послідовний переклад англійською мовою	12	залік
ВДС.2.4	Інформаційні технології у перекладі	6	залік
ВП.2.1	Перекладацька практика (виробнича, безвідривна)	3	залік
		<i>Разом вибірових компонентів</i>	<i>60</i>
3. Вибір з каталогу курсів			
ВД.3	(студент обирає дисципліни на відповідну кількість кредитів)	60	залік, екзамен
		<i>Разом вибірових компонентів</i>	<i>60</i>
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ			240

2.2. Структурно-логічна схема ОП

*Курс / семестр							
I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
ОДЗ.1							
ОДЗ.2							
		ОДЗ.3					
ОДЗ.4							
	ОДФ.1						
ОДФ.2				ОДФ.3			
ОДФ.4							
ОДФ.5							
ОДФ.6							
		ОДФ.7					
		ОДФ.8					
				ОДФ.9			
					ОДФ.10		
						ОДФ.11	
						ОДФ.12	
							ОДФ.13
ОДФ.14						ОДФ.14	
ОДФ.15							
		ОДФ.16					
		ОДФ.17					
				ОДФ.18			
						ОП.1	
							ОП.2
							ОАЕ.1
							ОАЕ.2

1. Вибірковий блок «Друга іноземна мова (англійська)» (додаток 1)

*Курс / семестр							
I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
ВДС.1.1							
		ВДС.1.2					
				ВДС.1.3			
				ВДС.1.4			
							ВП.1.1
							BAE.1

2. Вибірковий блок «Послідовний переклад: англійська» (додаток 1)

*Курс / семестр							
I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
ВДС.2.1							
		ВДС.2.2					
				ВДС.2.3			
				ВДС.2.4			
							ВП.2.1

3. Вибір з каталогу курсів (додаток 1)

I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
Вибір на 4 кредити	Вибір на 4 кредити	Вибір на 6 кредитів	Вибір на 6 кредитів	Вибір на 12 кредитів	Вибір на 10 кредитів	Вибір на 8 кредитів	Вибір на 10 кредитів

III. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Освітня програма «Мова і література (іспанська)» закінчується такими формами атестації:

1. Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання (ОДФ.14 (методичний модуль), 16, 17, 18).
2. Атестаційний екзамен з фаху.

Форми атестації	Вимоги до атестації
Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання	Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання (ОДФ.14 (методичний модуль), 16, 17, 18) має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання (ПРН 22) передбачених навчальними дисциплінами блоку психолого-педагогічної підготовки
Атестаційний екзамен з фаху	Атестаційний екзамен з фаху має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою

Атестація випускників освітньої програми «Мова і література (іспанська)» завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: Бакалавр філології за спеціалізацією романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

Умови присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель іспанської мови, літератури закладу загальної середньої освіти»

Для присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель іспанської мови, літератури закладу загальної середньої освіти» необхідне успішне, з оцінками не нижче 75 балів, оволодіння компетентностями, сформованими під час вивчення навчальних дисциплін блоку психолого-педагогічної підготовки (ОДФ.14 (методичний модуль), 16, 17, 18), проходження шкільної (виробничої, безвідривної) практики ОП.1, а також складання комплексного кваліфікаційного екзамену з психології, педагогіки та методик навчання (ОДФ.14 (методичний модуль), 16, 17, 18).

Університет не має жодних зобов'язань щодо присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти, якими не виконано умови її присвоєння.

IV. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Програмні компетентності та освітні компоненти	ОДЗ.1	ОДЗ.2	ОДЗ.3	ОДЗ.4	ОДФ.1	ОДФ.2	ОДФ.3	ОДФ.4	ОДФ.5	ОДФ.6	ОДФ.7	ОДФ.8	ОДФ.9	ОДФ.10	ОДФ.11	ОДФ.12	ОДФ.13	ОДФ.14	ОДФ.15	ОДФ.16	ОДФ.17	ОДФ.18	ОП. 1	ОП. 2
ЗК 1	+	+	+			+	+	+			+							+	+	+	+	+	+	
ЗК 2		+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 3	+	+	+	+	+		+				+							+	+	+			+	
ЗК 4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК 6	+		+		+			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 7	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 8	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 9						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+		+		+	+
ЗК10		+	+		+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК11	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК12	+				+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК13			+		+							+	+	+	+	+	+	+	+					+
ФК 1					+							+	+	+	+	+	+	+	+					+
ФК 2		+			+							+	+	+	+	+	+					+	+	+
ФК 3					+							+	+	+	+	+	+					+	+	+
ФК 4						+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+							+
ФК 5								+										+	+				+	
ФК 6	+					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+
ФК 7							+	+			+	+	+	+	+	+	+		+					+
ФК 8	+	+	+		+				+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 9		+				+	+	+			+				+	+	+	+	+					+
ФК 10		+						+			+	+	+	+	+	+	+	+	+					+
ФК 11		+			+	+	+				+											+	+	+
ФК 12	+	+				+	+										+				+	+	+	+
ФК 13						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+
ФК 14						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+
ФК 15						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+
ФК 16						+	+				+							+	+				+	+
ФК 17					+		+				+						+					+	+	+
ФК 18							+	+			+								+					+
ФК 19																		+			+	+	+	
ФК 20																		+			+	+	+	

V. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ОДЗ.1	ОДЗ.2	ОДЗ.3	ОДЗ.4	ОДФ.1	ОДФ.2	ОДФ.3	ОДФ.4	ОДФ.5	ОДФ.6	ОДФ.7	ОДФ.8	ОДФ.9	ОДФ.10	ОДФ.11	ОДФ.12	ОДФ.13	ОДФ.14	ОДФ.15	ОДФ.16	ОДФ.17	ОДФ.18	ОП.1	ОП.2
ПРН 1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 2	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 3	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 4	+	+	+	+							+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ПРН 5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 6	+				+	+	+				+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+
ПРН 7		+			+						+	+	+	+	+	+	+	+	+					+
ПРН 8					+			+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+					+
ПРН 9						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+							+
ПРН 10		+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	+
ПРН 11		+			+	+	+	+							+	+	+							+
ПРН 12					+			+	+	+			+	+	+	+	+							+
ПРН 13		+					+	+								+		+	+					+
ПРН 14	+					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+		+	+	+	+
ПРН 15							+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+
ПРН 16			+		+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+
ПРН 17							+		+	+	+	+	+	+	+	+	+		+					+
ПРН 18	+	+	+		+		+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 19					+							+	+	+	+	+	+	+	+	+				+
ПРН 20						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+		+	+	+	+
ПРН 21							+				+				+	+	+	+						+
ПРН 22																		+		+	+	+	+	

ДОДАТОК 1 – ВИБІРКОВА ЧАСТИНА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Реалізація студентами права на вільний вибір навчальних дисциплін, передбаченого пунктом 15 частини першої статті 62 Закону України «Про вищу освіту» в Київському університеті імені Бориса Грінченка відбувається відповідно до Положення про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін студентами, затвердженого наказом від 25.11.2016 р. № 642.

1. Вибірковий блок «ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)»

Вибір студентом блоку «Друга іноземна мова (англійська)» створює умови для поглиблення професійних знань у межах обраної спеціальності (освітньої програми).

Вибірковий блок «Друга іноземна мова (англійська)» спрямований на підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань іноземної мови, умінь спілкуватися та навичок професійної комунікації обраною мовою; також вільне читання й розуміння різножанрових текстів і типів дискурсу, аналіз іншомовної художньої літератури мовою оригіналу, критичний лінгвістичний аналіз таких текстів та їх інтерпретація; підсилення лінгводидактичних навичок у галузі вивчення мови як іноземної.

Вибір мови здійснюється в кінці першого року навчання. Після комплектації груп, вивчення другої мови розпочинається з 2 курсу та триває 3 роки. Кожного семестру студенти мають форми контролю по різних предметах цього блоку, як видно з переліку компонентів та структурно-логічної схеми, а також проходять виробничу практику. Таким чином, на кінець навчання студенти мають володіти другою мовою на рівні B2.

В рамках вивчення блоку передбачена додаткова атестація здобувачів вищої освіти у формі Кваліфікаційного екзамену з другої мови.

Бакалаврам, які виконали умови присвоєння професійної кваліфікації (зазначені у розділі III та цим розділом), крім кваліфікації «вчитель французької мови, літератури закладу загальної середньої освіти» присвоюється професійна кваліфікація: «вчитель французької, англійської мов, літератури закладу загальної середньої освіти».

Деталізація формування загальних і фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання з другої мови, подана нижче у відповідних матрицях.

Матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання вибіркоким компонентам блоку «Друга іноземна мова (англійська)»

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВП 1.1
ЗК 3					+
ЗК 4	+	+	+	+	+
ЗК 5	+	+	+	+	
ЗК 6			+	+	+
ЗК 7	+	+			+
ЗК 8	+	+			+
ЗК 9	+	+	+	+	+
ЗК10		+	+	+	
ЗК11	+	+			+
ЗК12	+	+			+
ЗК13			+	+	
ФК 1			+	+	
ФК 2	+	+			
ФК 3				+	
ФК 4			+	+	
ФК 5	+	+		+	
ФК 6	+	+	+	+	
ФК 7	+	+			+
ФК 8			+	+	
ФК 9	+	+			
ФК 10		+			+
ФК 11	+	+		+	+
ФК 12	+	+	+	+	+
ФК 13	+	+	+	+	+
ФК 14	+	+	+	+	+
ФК 15	+	+	+	+	+
ФК 16		+	+		
ФК 17		+			+
ФК 18		+		+	+
ФК 20	+			+	+

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВП 1.1
ПРН 3	+				+
ПРН 5	+	+	+	+	+
ПРН 7	+	+			
ПРН 8			+	+	
ПРН 9			+	+	+
ПРН 10	+	+			
ПРН 11	+	+			+
ПРН 12		+		+	+
ПРН 14	+	+		+	
ПРН 15		+			+
ПРН 16			+	+	
ПРН 17		+	+		+
ПРН 18	+	+			+
ПРН 19			+	+	
ПРН 20	+	+	+	+	+
ПРН 21	+	+	+	+	+
ПРН 22	+	+			+

**Умови присвоєння професійної кваліфікації
«Вчитель англійської мови закладу загальної середньої освіти»**

Для присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель англійської мови закладу загальної середньої освіти» необхідне успішне, з оцінками не нижче **75 балів**, оволодіння компетентностями, сформованими під час вивчення дисциплін блоку психолого-педагогічної підготовки (ОДФ.14 (методичний модуль), 16, 17, 18), навчальних дисциплін блоку ВДС.1.1 – ВДС.1.4, проходження Шкільної практики з англійської мови (виробничої, безвідривної) ВП.1.1, а також складання Кваліфікаційного екзамену з другої (англійської) мови ВАЕ.1.

Університет не має жодних зобов'язань щодо присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти, якими не виконано умови її присвоєння.

2. Вибірковий блок «Послідовний переклад: англійська»

Для підсилення практичної спрямованості філологічних компетентностей студентам пропонується блок перекладознавчих дисциплін. Вибір цього блоку здійснюється в кінці першого року навчання, вивчення триває 3 роки. Блок включає практичні предмети з різних напрямів перекладу – аспектного, галузевого – та посиленої програмно-технічної підготовки майбутнього перекладача. Усі його компоненти вписані у фахові компетентності та описуються основними програмними результатами навчання. Кожного семестру студенти мають форми контролю по різним предметам цього блоку, як видно з переліку компонентів та структурно-логічної схеми. Студенти проходять перекладацьку практику.

Матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання вибіркоким компонентам блоку «Послідовний переклад: англійська»

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	ВДС.2.1	ВДС.2.2	ВДС.2.3	ВДС.2.4	ВП 2.1
ФК 1				+	
ФК 2	+	+	+		+
ФК 4	+	+	+		+
ФК 5	+			+	
ФК 7	+	+	+		+
ФК 8				+	
ФК 9	+	+	+		
ФК 10	+	+	+	+	+
ФК 11	+	+	+	+	+
ФК 12	+	+	+	+	+
ФК 13	+	+	+	+	+
ФК 14	+	+	+	+	+
ФК 15	+	+	+		+
ФК 16	+	+	+	+	
ФК 17	+	+	+	+	+
ФК 18	+	+	+		+

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ВДС.2.1	ВДС.2.2	ВДС.2.3	ВДС.2.4	ВП 2.1
ПРН 3	+	+	+		+
ПРН 5	+	+	+		+
ПРН 6	+	+	+	+	
ПРН 7				+	
ПРН 8	+			+	+
ПРН 9		+	+		
ПРН 10	+			+	
ПРН 11	+	+		+	
ПРН 12		+	+		+
ПРН 15	+	+		+	+
ПРН 16				+	
ПРН 17	+	+	+		+
ПРН 18	+	+	+		+
ПРН 20	+	+	+	+	+
ПРН 21	+	+	+	+	+
ПРН 22	+				

3. Вибір з каталогу курсів

Вибір дисциплін із переліку (каталогу курсів) з урахуванням власних потреб та інтересів щодо майбутньої фахової діяльності дозволяє студенту поглибити свої знання та здобути додаткові загальні і загально-професійні компетентності в межах споріднених спеціальностей і галузі знань та/або ознайомитись із сучасним рівнем наукових досліджень інших галузей знань та розширити або поглибити знання за загальними компетентностями.